



RM 800

HAND BLENDER INSTRUCTION MANUAL

STABMIXER BEDIENUNGSANLEITUNG

TYČOVÝ MIXÉR NÁVOD K OBSLUZE

SAUMIKSER KASUTUSJUHEHD

RUČNI MIKSER UPUTE ZA UPORABU

ROKAS BLENDERIS ROKASGRĀMATA

RANKINIS MAIŠYTUVAS INSTRUKCIJŲ VADOVAS

BOTMIXER HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

BLENDER INSTRUKCJA OBSŁUGI

MIXER VERTICAL DE MÂNĂ INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

RUČNÝ MIXÉR NÁVOD NA OBSLUHU

ELEKTRIČNI ROČNI MEŠALEC NAVODILA

RUČNI MIKSER UPUTSTVO ZA UPOTREBU

ΡΑΒΔΟΜΠΛΕΝΤΕΡ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

РУЧНИЙ БЛЕНДЕР ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

English

Deutsch

Čeština

Eesti keel

Hrvatski

Bosanski

Latviešu valoda

Lietuvių kalba

Magyar

Polski

Română

Slovenčina

Slovenščina

Srpski

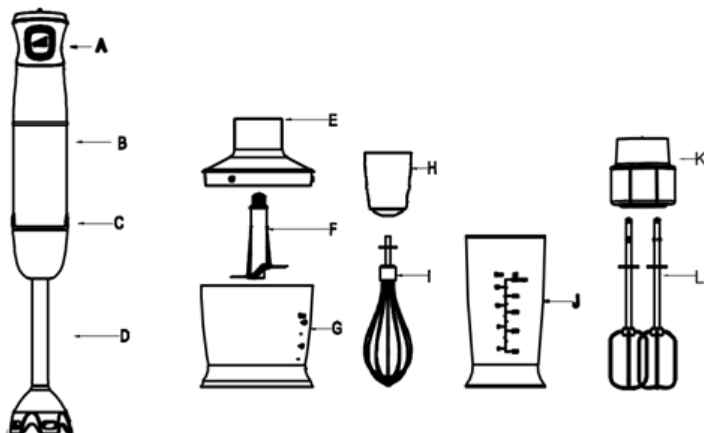
Crnogorski

Ελληνικά

Українська мова

■ Always read the safety/use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Enne sadme esmakordset kasutamist lugege ohutus- ja kasutusjuhised alati hoolikalt läbi. Kasutusjuhend peab alati kaasas olema. ■ Uvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes vienmēr rūpīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpievieno ierīcei. ■ Prije neododamiesi pristaui primajj kartj, visuomet atidžaj perskajtykte saugos ir naudojimo instrukcijas. Kartu su gaminiu visada privalo būti jo naudotojo vadovas. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcją dotyczącą bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ Cititi întotdeauna instrucțiunile de siguranță și utilizare cu atenție înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată. Manualul utilizatorului trebuie să fie întotdeauna inclus. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Pred vklopom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Uvek pažljivo pročitajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvek biti priloženo. ■ Priju xprilicnopolizete ti oisakci ois yu prajti forj, diafajete ois oisofajete kai xprifajete. To epxerifajto xprifajti prajti va prilocifajeta pafajti ois oisokexosajti. ■ Завжди уважно читайте інструкції з техніки безпеки та використання перед першим використанням пристрою. Посібник користувача повинен бути завжди включений.

**DESCRIPTION / BESCHREIBUNG / POPIS / KIRJELDUS / OPIS / APRAKSTS /
APRAŠYMAS / A KÉSZÜLÉK RÉSZEI / OPIS / DESCRIERE / POPIS / OPIS / OPIS /
ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ / ΟΠΙΣ**



English

- A. Switch
- B. Main body
- C. Release button
- D. Blender stick
- E. Chopping bowl lid
- F. S-blade
- G. Chopping bowl
- H. Whisk holder
- I. Whisk
- J. Beaker
- K. Double whisk holder
- L. Beaters

- F. Sekáček
- G. Nádoba sekáčku
- H. Držák šlehačí metly
- I. Šlehačí metla
- J. Mixovací nádoba
- K. Držák míchacích metličky
- L. Míchací metličky

- K. Držáč pjenjače
- L. Pjenjače za miješanje

Latviešu valoda

- A. Galvenais slēdzis / ātruma regulators
- B. Ierīces korpusa
- C. Piederuma noņemšanas poga
- D. Blenderis
- E. Smalcinātāja konteinera vāks
- F. Smalcinātājs
- G. Smalcināšanas trauks
- H. Putošanas instrumenta turētājs
- I. Šlakstīšanas rīks
- J. Smalcināšanas trauks
- K. Miksera turētājs
- L. Mīksēšanas putekļu slotiņas

Deutsch

- A. Hauptschalter / Drehzahlregler
- B. Gerätekörper
- C. Taste zur Freigabe des Aufsatzes
- D. Pürierstab
- E. Deckel für Zerkleinerer-Behälter
- F. Zerkleinerer
- G. Zerkleinerer-Behälter
- H. Schneebesenhalter
- I. Schneebesen
- J. Mixer-Behälter
- K. Rührbesenhalter
- L. Rührbesen

Eesti keel

- A. Pealüliti/kiiruse regulaator
- B. Seadme korpus
- C. Tarviku vabastusnupp
- D. Kannmikser
- E. Hakklihamahuti kaas
- F. Lõikuri
- G. Lõikuri mahuti
- H. Viskevahendi hoidja
- I. Viskamisvahend
- J. Lõikamiskauss
- K. Mikseri hoidik
- L. Segamiskivid

Lietuvių kalba

- A. Pagrindinis jungiklis / greičio reguliatorius
- B. Prietaiso korpusas
- C. Priedo atkabavimo mygtukas
- D. Maišytuvas
- E. Smulkintuvo indo dangtis
- F. Smulkintuvas
- G. Smulkintuvo indas
- H. Plakimo įrankių laikiklis
- I. Plakimo įrankis
- J. Pjaustyimo dubuo
- K. Plakiklio laikiklis
- L. Maišymo šluotelės

Čeština

- A. Hlavní spínač / regulátor otáček
- B. Tělo spotřebiče
- C. Tlačítko pro uvolnění nástavce
- D. Mixovací tyč
- E. Víko nádoby sekáčku

Hrvatski

Bosanski

- A. Glavni prekidač / regulator brzine
- B. Tijelo uređaja
- C. Gumb za otpuštanje nastavka
- D. Štap za miješanje
- E. Poklopac posude sjeckalice
- F. Mesarski nož
- G. Posuda za sjeckanje
- H. Držać pjenjače
- I. Pjenjača
- J. Posuda za miješanje

Magyar

- A. Főkapcsoló / sebességszabályozó
- B. Készülékház
- C. Gomb a hüvely kioldásához
- D. Keverősáv
- E. Vésőtartály fedele
- F. Véső
- G. Aprítóedény
- H. Habverőtartó
- I. Habverő
- J. Mixelő edény
- K. Keverőtartó
- L. Keverő habverők

Polski

- A. Przełącznik główny/ regulator prędkości
- B. Korpus urządzenia
- C. Przycisk zwalniający przedłużenie
- D. Pręt mieszający
- E. Pokrywa pojemnika rozdrabniacza
- F. Rozdrabniacz
- G. Pojemnik rozdrabniacza
- H. Uchwyt trzepaczki
- I. Miotelka do trzepania
- J. Naczynie do rozdrabniania
- K. Uchwyt trzepaczki do mieszania
- L. Trzepaczki do mieszania

Română

- A. Întrerupător principal/controler de viteză
- B. Corpul aparatului
- C. Butonul de eliberare a atașamentului
- D. Blender
- E. Capacul recipientului pentru tocător
- F. Tocător
- G. Recipient pentru tocător
- H. Suport pentru instrumente de bătut
- I. Instrument de bătut
- J. Castron de tocat
- K. Suportul mixerului
- L. Bătăi de amestecare

Slovenčina

- A. Hlavný vypínač / regulátor otáčok
- B. Telo spotrebiča
- C. Tlačidlo na uvoľnenie objímky
- D. Miešacia tyč
- E. Veko nádoby na dláto
- F. Sekáč
- G. Nádoba sekáčika
- H. Držiak metly
- I. Šľahacia metla
- J. Mixovacia nádoba
- K. Držiak miešadla
- L. Miešanie metličiek

Slovenščina

- A. Glavno stikalo / regulator hitrosti
- B. Telo aparata
- C. Gumb za sprostitve tulca
- D. Mešalna palica
- E. Pokrov posode za dleto
- F. Sekalnik
- G. Posoda sekalnika
- H. Držalo za metlico
- I. Metlica za stepanje
- J. Mešalna posoda
- K. Držalo mešalnika
- L. Mešalni stroji za stepanje

Srpski

Crnogorski

- A. Glavni prekidač / regulator brzine
- B. Telo uređaja
- C. Dugme za otpuštanje košuljice
- D. Šipka za mešanje
- E. Poklopac posude za dleto
- F. Dleto
- G. Kontejner za dleto
- H. Držać za mutilicu
- I. Metlica miksera
- J. Posuda za mešanje
- K. Držać mešalice
- L. Mlatilice za mešanje

Ελληνικά

- A. Κύριος διακόπτης/ρυθμιστής ταχύτητας
- B. Σώμα συσκευής
- C. Κουμπί απελευθέρωσης προσαρτήματος
- D. Μπλέντερ
- E. Καπάκι του δοχείου τεμαχισμού
- F. Μπαλτάς
- G. Δοχείο τεμαχισμού
- H. Υποδοχή εργαλείου χτυπήματος
- I. Εργαλείο χτυπήματος
- J. Μπολ κοπής
- K. Φορέας μίξερ
- L. Χτυπητήρια ανάμειξης

Українська мова

- A. Головний вимикач / регулятор швидкості
- B. Корпус побутового приладу
- C. Кнопка розблокування кріплення
- D. Блендер
- E. Кришка контейнера подрібнювача
- F. Подрібнювач
- G. Контейнер для подрібнювача
- H. Тримач віночка для збивання
- I. Інструмент для збивання
- J. Чаша для подрібнення
- K. Тримач міксеру
- L. Віночки для змішування

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!

Figyelmeztetés! A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmaznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültség-ingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat is.

1. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen leföldelt hálózati konnektorhoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkéjén található tápfeszültség értékével. A fali aljzat feleljen meg a vonatkozó EN szabványok előírásainak.
2. Amennyiben a készüléket leejtette, vagy azt más sérülés érte, illetve ha a hálózati vezeték megsérült, akkor a készüléket bekapcsolni tilos. **A termék minden javítását, beleértve a hálózati vezeték cseréjét is, bízza szakszervizre! A készülék védőburkolatát ne szerelje le, a feszültség alatt lévő alkatrészek áramütést okozhatnak!**
3. A készüléket óvja víztől és más folyadékoktól, ellenkező esetben áramütés érheti.
4. A készüléket szabadban vagy nedves környezetben használni tilos! A hálózati vezetéket és a készüléket nedves kézzel ne fogja meg. Áramütés veszélye!
5. Legyen nagyon körültekintő, amikor a készüléket gyermekek közelében használja.

6. A készüléket használat közben ne hagyja felügyelet nélkül.
7. A kés óvatosan vegye ki az edényből, valamint legyen óvatos a készülék össze- és szétszerelése közben, illetve a kés tisztítása során, az éles kés sérülést okozhat.
8. A készüléket csak a rendeltetésének megfelelő célokra használja. A készüléket csak élelmiszerek feldolgozásához szabad használni. A készüléket forró alapanyagok és folyadékok keveréséhez használni tilos! Az alapanyagokhoz mindig öntsön valamilyen folyadékot is.
9. A fali konnektorhoz csatlakoztatott készüléket ne hagyja felügyelet nélkül. Karbantartás, telepítés, részeinek felszerelése és szétszerelése, vagy tisztítás előtt húzza ki a tápkábelt a hálózati csatlakozóból. A csatlakozódugót a vezetéknél fogva ne húzza ki a fali aljzatból. A művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
10. A készüléket hőforrás, pl. tűzhely közelében ne használja. Óvja a készüléket a közvetlen napsütéstől.
11. A készüléket használat közben ne takarja le, és gyúlékony anyagok (pl. függöny stb.) közelében se használja.
12. Az edénybe ne tegyen nagy méretű alapanyagokat. Az edénybe papírt, fémet, műanyagot stb. betenni tilos!
13. A készülék bekapcsolása előtt tegye az edényt a munkalapra, tegye fel a motorra a késeket, és csak ezután dugja a csatlakozódugót a konnektorba. Ezzel megelőzheti a sérüléseket.
14. Ne érintse meg a mozgó részeket.
15. A haja, ujjai vagy ruhadarabjai legyenek megfelelő távolságban a készülék forgó részeitől. Mixelés közben az ujjával ne nyúljon az edénybe és abba más tárgyat se dugjon be, mert sérülést szenvedhet vagy a készülék megsérülhet. A lehúzó lapátot csak akkor használja, ha a habverőt már kikapcsolta.
16. A készüléket sík, vízszintes, száraz és stabil felületen üzemeltesse.
17. A hálózati vezeték nem érhet hozzá forró tárgyakhoz, továbbá azt éles eszközökre se helyezze rá.
18. Ne használjon a gyártó által nem ajánlott tartozékokat, ellenkező esetben elveszítheti a készülékre nyújtott garanciát.

19. A tartozékok cseréje, valamint a készülék mozgó alkatrészeinek a megérintése előtt, a készüléket kapcsolja le és a hálózati vezetéket húzza ki az elektromos aljzatból.
20. Használat után közvetlenül a hálózati vezetéket mindig húzza ki a konnektorból.
21. A készüléket kizárólag csak a jelen útmutatóban leírtak szerint, az utasításokat betartva használja. A helytelen használat személyi sérülésekhez vezethet. A készülék kizárólag otthoni használatra készült. A gyártó nem felel a készülék helytelen használatáért bekövetkezett károkért.
22. A készüléket gyerekek nem használhatják. A készüléket és a hálózati vezetékét tartsa távol a gyerekektől. A készüléket idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak.

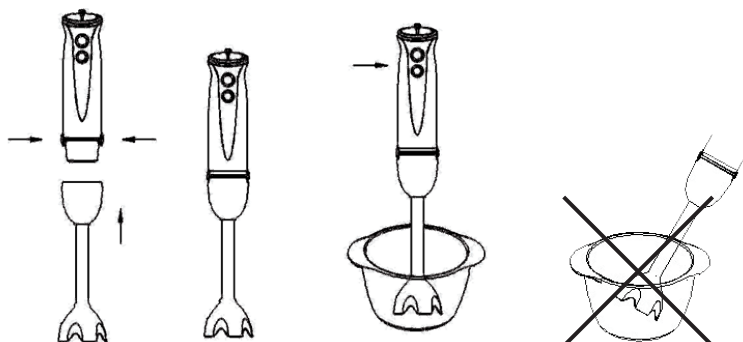
Do not immerse the appliance body in water! – A készüléket vízbe mártani tilos!

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Sebességszabályozás

A főkapcsoló gomb megnyomásával szabályozhatja a beütés/keverés/keverés sebességét.

Mixer



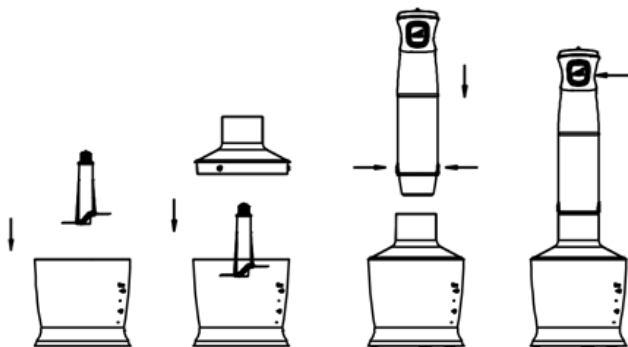
A botmixer mártások, levesek, majonéz, bébiételek, kevert italok és tejes koktélok készítésére szolgál.

Az első használat előtt az edényt töltsé meg félig vízzel, merítse bele a mixer késeit az edény fenekéig, és néhány percig kapcsolja be a mixert. Ezt követően a levehető feltétet és az edényt alaposan öblítse ki.

1. A keverőedénybe vagy más magasabb konyhai edénybe tegye bele az élelmiszereket. A mixert ne használja jég, dió vagy más kemény élelmiszerek aprítására.
2. Csatlakoztassa a levehető tartozékot a motorhoz, és forgassa el a reteseléshez.
3. Tekerje le az egész hálózati vezetékét, majd a csatlakozódugót dugja a konnektorba.
4. Tegye a mixert az élelmiszereket tartalmazó keverőedénybe, majd a kívánt fordulatszámnak megfelelő gombot megnyomva kapcsolja be a készüléket. Az edényben keverő mozdulatokkal mozgassa a mixert.
5. A gomb felengedésével a mixer kikapcsol. A mixelés után húzza ki a hálózati vezetékét a konnektorból.

Megjegyzés: A készülék folyamatos üzemeltetésének a maximális ideje 30 másodperc (puha alapanyagok és folyadék esetén). A következő bekapcsolás előtt várjon legalább 3 percet a készülék lehűlése érdekében. Ellenkező esetben a készülék túlmelegedés miatt meghibásodhat.

Véső

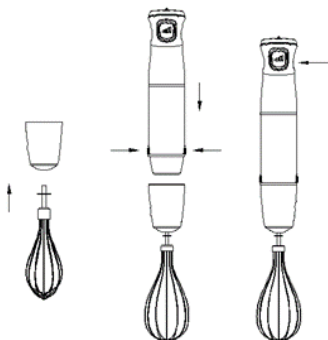


Az aprító tökéletes kemény ételek, például hús, sajt, hagyma, fűszernövények, fokhagyma, sárgarépa, dió, mandula, aszalt szilva stb. aprításához. Ne aprítson rendkívül kemény ételeket, például jégkockát, szerezsendiót, kávébabot vagy gabonát.

A véső használata előtt

1. Óvatosan távolítsa el a műanyag burkolatot a pengéről. **Figyelem!** A penge nagyon éles! Mindig tartsa a felső műanyag résznél.
2. Helyezze a kést a keverőtartály középső csapjára. Mindig helyezze a tartályt csúszásmentes felületre.
3. Helyezze az ételt egy edénybe.
4. Helyezze vissza a tartály fedelét.
5. Helyezze fel a motoregységet a tartály fedelére, amíg a helyére nem kattan.
6. Nyomja meg a kapcsolót a véső elindításához. A feldolgozás során egyik kezével fogja meg a motoregységet, a másik kezével pedig a tartályt.
7. Használat után húzza ki a csatlakozót, majd nyomja meg a tartozékioldó gombot a motor egység eltávolításához.
8. Ezután távolítsa el a turmixgép tartályának fedelét.
9. Óvatosan távolítsa el a vésőkést.
10. Távolítsa el a feldolgozott élelmiszereket a turmixgép tartályából.

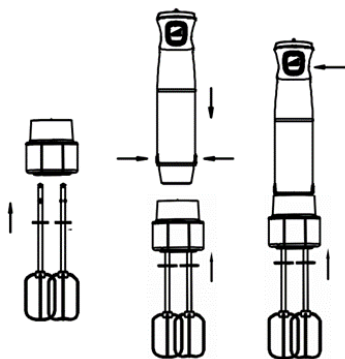
Keverőszárak



Használjon bajuszokat, például tejszínhabot, tojásfehérjét vagy hideg desszerteket.

1. Helyezze be a habverőt a konzolba, majd illessze a konzolt a motor egységre, amíg a helyére nem pattan.
2. Helyezze a habverőt a tartályba, és indítsa el a verést a főkapcsolóval.
3. Használat után először húzza ki a készüléket az aljzattól, majd nyomja meg a tartozékioldó gombot a motor egység és a seprűtartó szétválasztásához. Ezután húzza ki a habverőt a tartóból.

Keverő habverők



Használjon például bajuszt a tejszín, a tojásfehérje vagy a hideg desszertek megkorpácsolásához.

1. Helyezze a keverő habverőket a konzolba, majd illessze a konzolt a motor egységre, amíg a helyére nem pattan.
2. Helyezze a habverőket a tartályba, és kezdje el keverni a főkapcsolóval.
3. Használat után először húzza ki a készüléket az aljzattól, majd nyomja meg a tartozékioldó gombot a motor egység leválasztásához a habverő tartóról. Ezután vegye ki a habverőket a tartóból.

TISZTÍTÁS

A készülék karbantartása és tisztítása előtt a hálózati vezetékét húzza ki a konnektorból! A készülék tisztításának a megkezdése előtt várja meg a készülék teljes lehűlését! A készülék tisztításához fém szivacsot, szemcsés és karcos tisztítószerket vagy hígítót használni tilos!

1. A készülék házát nedves ruhával törölje meg. A készüléket folyó víz alatt tisztítani, vízben öblögetni, vagy teljesen a vízbe mártani tilos! A levehető feltétet szerelje vissza a készülék végére.
2. Mossa meg a pengét meleg szappanos vízben. A feltétet ne tegye mosogatógépbe.

A mixer tárolása előtt mindig győződjön meg arról, hogy az teljesen kihűlt és száraz-e.

Gyors öblítés

Az egyes mixelések között a mixelő feltét végét dugja vízzel félig megtöltött nagyobb pohárba, majd a készüléket néhány másodpercre kapcsolja be.

Figyelmeztetés!

Színezésre hajlamos élelmiszerek feldolgozása esetén a készülék műanyag részei elszíneződhetnek!

MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség: 220–240 V~ 50/60 Hz

Névleges teljesítményfelvétel: 800 W

Zajsztint: ≤ 85 dB

A HULLADÉKOK MEGSEMMISÍTÉSE

A papírt és a hullámpapírt dobja a papírgyűjtő konténerbe. A műanyag fóliákat, PE zacskót és egyéb műanyag csomagolóanyagokat a műanyag gyűjtő konténerbe dobja ki.

A TERMÉK MEGSEMMISÍTÉSE AZ ÉLETTARTAMA VÉGÉN

Az elektromos és elektronikus hulladékok kezelésére vonatkozó információk (érvényes az EU tagországokban és a hulladékok szelektálását előíró országokban)

A terméken, vagy a termék csomagolóanyagán feltüntetett jel azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus készüléket a háztartási hulladékok közé kidobni tilos. A terméket az elektromos és elektronikus hulladékok gyűjtésére kijelölt hulladékgyűjtő helyen kell leadni újrahasznosításhoz. Az elhasználotott termék előírászerű újrafeldolgozásával Ön is hozzájárul a környezetünk védelméhez. A hulladékok megfelelő újrahasznosítása fontos szerepet játszik a természeti erőforrások kímélésében. A termék hulladékgyűjtőbe való leadásáról, és az anyagok újrahasznosításáról további információkat a polgármesteri hivatalban, a hulladékgyűjtő helyen, vagy a termék eladási helyén kaphat.



08/05

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A használati útmutató a www.ecg.cz oldalon áll rendelkezésre.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

www.ecg-electro.eu

Deutsch

K+B Progres, a.s./AG.
Barbaraweg 2, DE-93413 Cham
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer
09971/4000-6080 an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)

Čeština

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany e-mail: ECG@kbexpert.cz

Eesti keel

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-post: ECG@kbexpert.cz

Hrvatski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

Bosanski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

Latviešu valoda

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-pasts: ECG@kbexpert.cz

Lietuvių kalba

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. el. paštas: ECG@kbexpert.cz

Magyar

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

Polski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

Română

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

Slovenčina

Distribútor pre SR: K+B Progres, a. s., organizačná zložka
Mlynské Nivy 71
821 05 Bratislava e-mail: ECG@kbexpert.cz

Slovenščina

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

Srpski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-pošta: informacije@kbprogres.cz

Crnogorski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-pošta: informacije@kbprogres.cz

Ελληνικά

K+B Progres, a.s. τηλ.: +420 272 122 111
U Expertu 91 e-mail: ECG@kbexpert.cz
250 69 Kličany, Δημοκρατία της Τσεχίας

Українська мова

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

■ The manufacturer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ Výrobce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Tootja ei vastuta toote kasutusjuhendis leiduvate trükkivigade eest. ■ Proizvođač ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Ražotajs neuzņemas atbildību par drukas kļūdām ierīces rokasgrāmatā. ■ Gamintojas neapsiima atsakomybės dėl spausdinimo klaidų, pasitaikančių gaminio naudotojo vadove. ■ A gyártó nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahiábákért. ■ Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędy drukarskie w instrukcji obsługi produktu. ■ Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru erorile de imprimare conținute în manualul utilizatorului produsului. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Proizvajalec ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štamparske greške sadržane u uputstvu za upotrebu proizvođača. ■ Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τα τυπογραφικά σφάλματα που περιέχονται στο εγχειρίδιο χρήστη του προϊόντος. ■ Виробник не несе відповідальності за помилки друку, що містяться в посібнику користувача продукту.